

Charly

floor / little

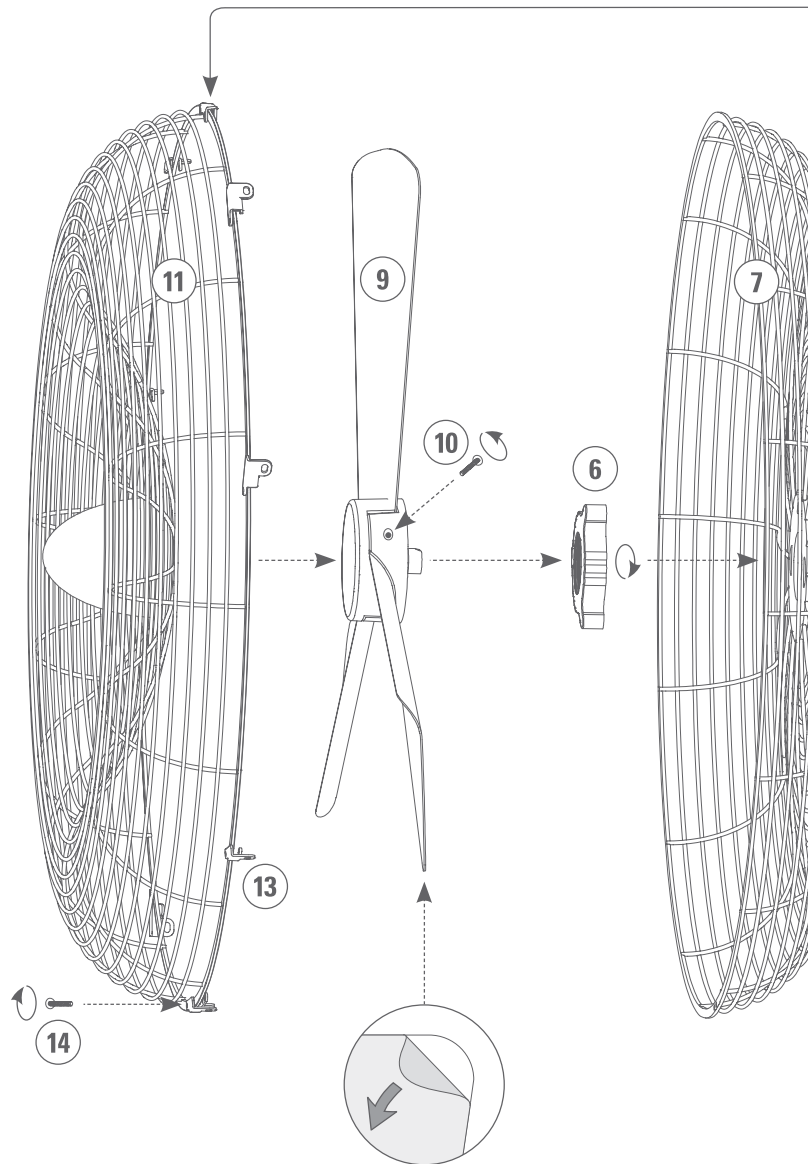
Operating instructions
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Инструкция по эксплуатации



Stadler Form[®]

Charly

floor / little



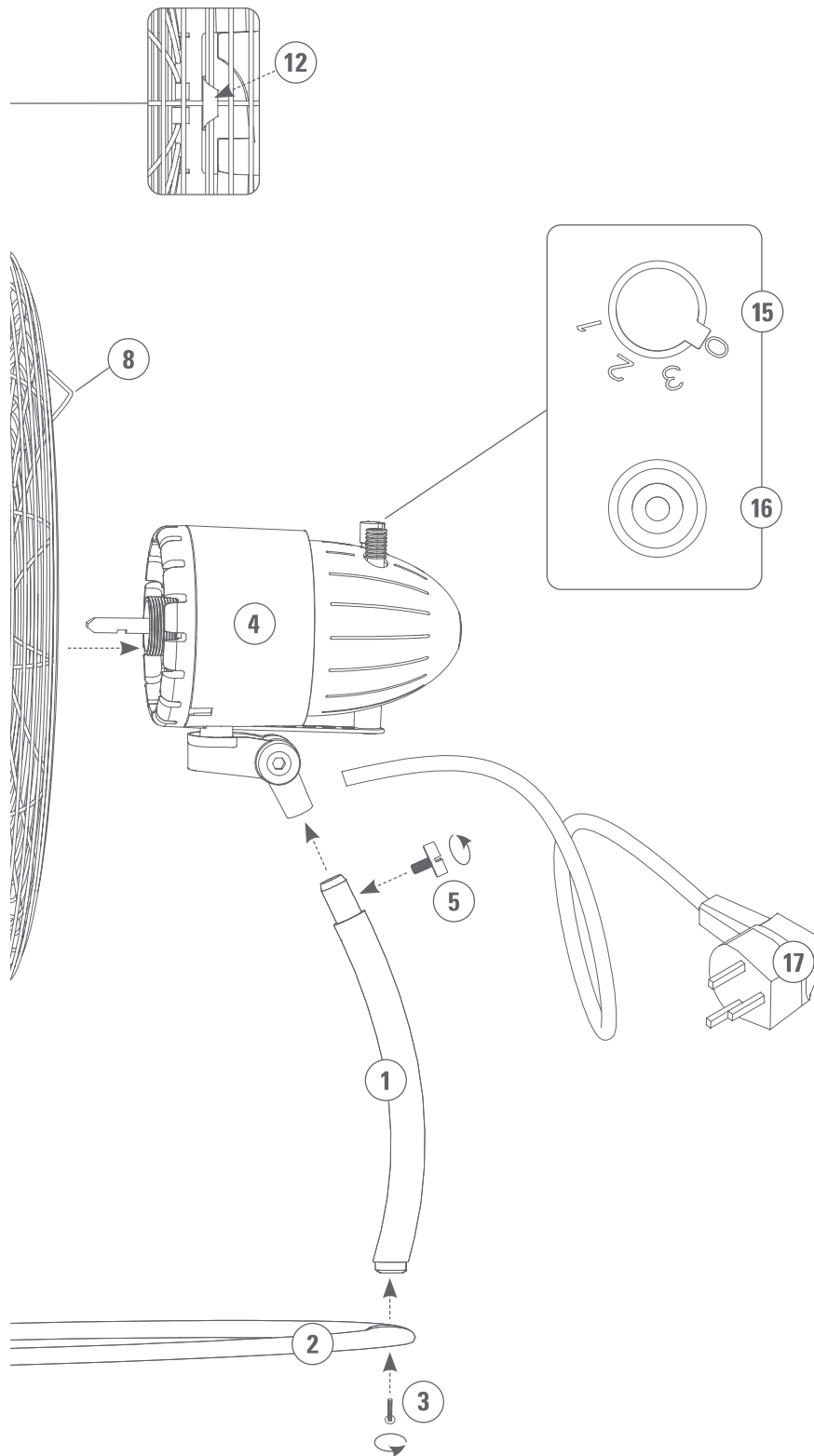
2 YEARS WARRANTY • 2 ANNEES DE GARANTIE • 2 JAHRE GARANTIE

2



Watch assembly video





Article Number:
Charly floor C-050
Charly little C-040



Share your feedback about Charly on:
Teilen Sie Ihr Feedback von Charly auf:
Partagez votre commentaire sur Charly :
www.stadlerform.com/Reviews



For frequently asked questions go to:
Für häufig gestellte Fragen besuchen Sie:
Trouvez la foire aux questions sur :
www.stadlerform.com/Charly-little/support
www.stadlerform.com/Charly-floor/support



Download instruction manual:
Bedienungsanleitung hier herunterladen:
Téléchargez le mode d'emploi :
www.stadlerform.com/Charly-little/manual
www.stadlerform.com/Charly-floor/manual



Watch the video of Charly:
Schauen Sie sich das Video zu Charly an:
Regardez la video du Charly :
www.stadlerform.com/Charly-little/video
www.stadlerform.com/Charly-floor/video



Gefeliciteerd! U hebt zojuist de bijzondere CHARLY ventilator aangeschaft. Hij zal u veel plezier doen en de ruimtelucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

Apparaatbeschrijving

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Verbindingstuk
2. Voet
3. Bevestigingschroef voor voet en verbindingstuk
4. Motorhuis
5. Bevestigingschroef voor motorhuis en voet
6. Bevestigingsmoer voor rooster
7. Beschermmrooster achterzijde
8. Handvat
9. Ventilatorbladen
10. Bevestigingschroef voor ventilatorbladen en het motorhuis
11. Beschermmrooster voorzijde
12. Plaatsingkleem
13. Bevestigingskleem (8 stukken Charly floor, 7 stuks Charly little)
14. Borgschroef
15. Bedieningsknop voor aan- en uitschakelen en het instellen van de drie ventilatiesnelheden (uit, hoog, gemiddeld, laag)
16. Oscillatieknop aan/uit
17. Netkabel

Belangrijke veiligheidsinstructies

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en begrijpen welke gevaren er kunnen optreden. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Laat nooit delen van de verpakking binnen het bereik van kinderen achter.
- Controleer de toestand van het toestel na het verwijderen van de verpakking. Controleer of alle onderdelen van het toestel in de verpakking zitten en niet beschadigd zijn (zie beschrijving van het apparaat).

- Monteer het toestel in overeenstemming met de voorschriften voor de montage. Volg nauwgezet de instructies voor de montage en zorg ervoor dat alle schroeven stevig vastgedraaid zijn om schade en gevaren te voorkomen.
- Steek nooit voorwerpen in het rooster van de ventilator. Bedek het toestel niet tijdens het gebruik.
- Haal altijd de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u het beschermrooster verwijdert.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Let op de spanningsgegevens op het apparaat.
- Gebruik geen beschadigde verlengkabels.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd.
- De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.
- Deze apparaat mag niet bij een ligbad, een douche of een zwembad worden gebruikt (minimumafstand van 3 m aanhouden). Plaats het apparaat zo dat personen het apparaat vanaf de rand van het ligbad niet kunnen aanraken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Let erop dat het apparaat bij het gebruik een goede stabiliteit heeft en men niet over de netkabel kan struikelen.
- Het apparaat is niet tegen spattend water beschermd.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
- Het apparaat op een droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren (inpakken).
- Als de voedingskabel is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, servicevertegenwoordiging van de fabrikant of dergelijke gekwalificeerde personen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, dient u het apparaat uit te schakelen en de voedingskabel uit het stopcontact te halen.
- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur.

Montage (zie pagina 2 en 3)

Opgelet: Het beschermrooster moet vóór het inschakelen van het toestel behoorlijk worden gesloten om schade of gevaren te voorkomen. Zorg ervoor dat alle schroeven en borgmoeren stevig zijn vastgedraaid. Steek alleen de stekker van het netsnoer in het stopcontact nadat de montage is voltooid.

- Verwijder de bevestigingschroef (3) aan de onderzijde van het verbindingstuk (1). Steek het verbindingstuk (1) in de voet (2) en zet het vast met de bevestigingschroef voor de voet en het verbindingstuk (3).
- Draai de bevestigingschroef (5) op het verbindingstuk (1) los. Plaats het motorhuis (4) op het verbindingstuk (1) en zet het vast met de bevestigingschroef voor het motorhuis en voet (5).
- Verwijder de bevestigingsmoer voor het rooster (6) van het motorhuis (4) en plaats het beschermrooster voor de achterzijde (7) op het motorhuis (4). Zorg bij het plaatsen ervoor dat het handvat (8) op het beschermroos-

- ter voor de achterzijde (7) aan de bovenzijde is geplaatst. Schroef nu de bevestigingsmoer voor het rooster (6) terug op het motorhuis (4) om het beschermrooster voor de achterzijde (7) in positie vast te zetten.
- D. Bevestig de ventilatorbladen (9) op het motorhuis (4) en zet ze vast met de bevestigingschroef voor de ventilatorbladen en het motorhuis (10) (losjes bevestigd tegen het ventilatorblad). Draai de schroef vast om de ventilatorbladen (9) vast te zetten.
 - E. Plaats het beschermrooster voor de voorzijde (11) op het beschermrooster voor de achterzijde (7). Daarbij moet ervoor gezorgd worden dat de plaatsingkleem (12) op het beschermrooster voor de voorzijde op het beschermrooster voor de achterzijde is gemonteerd zoals weergegeven in de afbeelding op pagina 2–3. Sluit de twee roosters door de 8 bevestigingsklemmen (13) (of 7 in het geval van Charly little) vast te zetten. Zorg ervoor dat alle bevestigingsklemmen (13) zijn bevestigd.
 - F. Bevestig de twee roosters (7 en 11) met de borgschroef (14).

Ingebruikname / bediening

1. Plaats Charly op de gewenste plek op een platte bodem. Sluit de netkabel (17) op het apparaat aan en steek de adapter in een geschikt stopcontact.
2. De Charly ventilator met de bedieningsknop (15) aanzetten en de gewenste snelheid instellen (standen 1–3, van een aangenaam briesje tot krachtige circulatie).
3. Duw de oscillatieknop (16) omlaag om het oscilleren in te schakelen en trek de oscillatieknop omhoog om het oscilleren uit te schakelen.
4. De richting van de luchtstroom kan in 4 standen worden ingesteld. Door zorgvuldig het motorhuis (4) op en neer te bewegen, kan de richting worden aangepast (klikgeluid).

Reiniging

Vóór willekeurig onderhoud of reiniging en na elk gebruik, schakel het apparaat uit en haal de netkabel (17) uit het stopcontact.

Let op: het apparaat nooit in water onderdompelen (kortsluitingsgevaar).

- De buitenkant met een vochtige doek schoonwrijven en daarna goed drogen.
- Voor het reinigen van de ventilatorbladen, verwijder de borgschroef (14), maak alle bevestigingsklemmen (13) los en verwijder voorzichtig het beschermrooster voor de voorzijde (11). U kunt nu de ventilatorbladen (9) met een vochtige doek schoonvegen en daarna goed afdrogen. Na het reinigen, plaats het beschermrooster voor de voorzijde (11) op het toestel terug (plaats de plaatsingkleem aan de bovenzijde: 12), zet alle bevestigingsklemmen (13) vast en zet bevestigingschroef (14) strak vast.

Reparaties

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.

- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar en geef het af op het inzamelingspunt.

Verwijdering

De Europese richtlijn 2012 / 19 / EG inzake Afval van Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA), vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet in de normale gemeentelijke ongesorteerde afvalstroom mogen worden weggegooid. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om recycling en hergebruik van de materialen daarin te optimaliseren en de gevolgen op het milieu en de volksgezondheid te verminderen. Het symbool met de doorgekruiste "vuilnisbak op wieltjes" op het product, herinnert u aan uw verplichting, dat het toestel bij verwijdering gescheiden ingezameld moet worden. Consumenten moeten contact opnemen met hun lokale autoriteit of verkoper voor informatie betreffende de juiste verwijdering van hun oude toestel.



Specificaties

Nominale spanning	230V / 50 Hz
Nominale vermogen	Charly floor 36 – 60 W Charly little 25 – 45 W
Afmetingen	Charly floor 450 x 472 x 280 mm Charly little 352 x 395 x 270 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	Charly floor 4.5 kg, Charly little 3.5 kg
Geluidsdrempel	Charly floor < 56 dB(A), Charly little < 52 dB(A)
EU- verordening	CE / AEEA / RoHS / EAC

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd



Garantie/Warranty/Garantie/Garanzia/Garantía Garantie/Garanti/Takuu/Garanti/Garanti

2 Years warranty

This warranty covers defects of construction, manufacturing and material. Excluded are all wearing parts and improper usage, or consequential damages due to lack of cleaning and/or descaling of the appliance.

2 Jahre Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung, sowie Folgeschäden durch mangelnde Reinigung und/oder Entkalkung des Gerätes.

Garantie 2 ans

La présente garantie couvre les défauts matériels, de construction et de fabrication. En revanche, elle exclut toutes les pièces d'usure normale, ainsi que tout dommage résultant de la négligence ou consécutif à un défaut d'entretien/de détartrage de l'appareil.

2 anni di garanzia

Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata dovuti alla mancanza di pulizia e/o disincrostazione dell'apparecchio.

2 años de garantía

Esta garantía cubre los defectos de construcción, fabricación y materiales. Están excluidas todas las piezas de desgaste y el uso indebido, o los daños indirectos provocados por la falta de limpieza y/o el descascarillado del dispositivo.

2 jaar garantie

Deze omvat constructie-, productie- en materiaalfouten. Uitgesloten zijn alle slijtageonderdelen en onoordeelkundig gebruik, plus gevolgschade door onvoldoende schoonmaken en/of ontkalken van het apparaat.

2 års garanti

Garantien omfatter konstruktions-, fremstillings- og materialefejl. Alle sliddele og fejlbrug samt følgeskader pga. utilstrækkelig rengøring og/eller afkalkning af enheden er ikke indbefattet.

2 vuoden takuu

Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat ja käyttöohjeiden vastainen käyttö, tai ne vauriot, jotka johtuvat siitä, että laitetta ei ole puhdistettu ja/tai laitteessa on pinttynyttä likaa.

2 års garanti

Denne garantien dekker feil i konstruksjon, produksjon og materiale. Garantien omfatter ikke slidedeler og feilaktig bruk eller skader som skyldes mangelfull rengjøring og/eller avkalking av apparatet.

2 års garanti

Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitdelar och felaktig användning, eller följskador på grund av bristande rengöring och/eller avkalkning av apparaten är uteslutna.



Retailer's stamp / Stempel Verkaufsstelle /
Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /
Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /
Butikkens stempe / Leima myyntikonttori / Forhandlerstempel /
Återförsäljarens stämpel / Печать магазина



Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Lucia Liu for her great organisation and technical interpretation, QuanFeng Liu for his know how in engineering and CAD work, Mario Rothenbühler for the realistic renderings, Matti Walker for the reloaded design and beautiful graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft